

環境チェックレポート

- (1) プロジェクト名  
石油精製品・石油化学製品の製造・販売プロジェクト
- (2) 実施場所  
ベトナム社会主義共和国 タインホア省
- (3) プロジェクト概要  
石油精製品、石油化学製品の製造・販売を実施するもの。
- (4) カテゴリ分類  
カテゴリ A
- (5) カテゴリ分類の根拠  
本プロジェクトは、環境ガイドラインに掲げる影響を及ぼしやすいセクター（石油精製、石油化学、火力発電、港湾）に該当し、周辺に影響を受けやすい地域があるため。
- (6) 環境許認可  
同国制度に基づき、EIA が作成され、2010 年 9 月 16 日付で同国天然資源環境省より付帯条件付きで承認を取得済み。事業者は付帯条件に適切に対応する計画。
- (7) 汚染対策  
大気質、水質、廃棄物、騒音・振動の計画値は現地基準に沿った適切な対策計画を策定・実施している。
- (8) 自然環境面  
サイト内及びサイト周辺に同国及び国際条約が定める保護区は存在しない。サイト周辺及びその周辺海域に保護種に分類される動植物やサンゴ礁が確認されているが、植栽伐採面積の最小化、保護種への影響を及ぼさない係留設備及び原油パイプラインルートの設定及び温排水量の最小化等、適切な対策措置を講じる計画。

(9) 社会配慮面

本プロジェクトにより住民移転が発生するが、同国法制度に基づき、同国政府当局が適切に実施している。今後追加的に発生する住民移転については、事業者は同国政府当局と協働して、住民説明会や住民移転計画を策定し、適切に実施する計画である。また、本プロジェクトによる移設が必要な文化遺産（墓）については、同国政府当局が同国制度に基づき、適切に実施する計画である。

(10) 適用国際基準

世銀/IFC パフォーマンス・スタンダード

(11) その他・モニタリング

上述の環境レビューを踏まえ、環境関連許可、大気質、水質、騒音、用地取得・住民移転及び文化遺産についてモニタリングを行う予定。

以上

## Questions

**Q1.** Please provide the address of the project site.

Address of the project site : Nghi Son Economic Zone, Tinh Gia District, Thanh Hoa Province, Vietnam

**Q2.** Please provide brief explanation of the project.

This project will process 200,000 Barrel-per-stream-day (BPSD) of crude oil and produce high quality petroleum and petrochemical products.

**Q3.** Will JBIC loan be applied to a new project or an executing project? In case of executing project, please inform the presence of strong claims by local residents.

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> New Project            | <input type="checkbox"/> Executing Project (with Claim) |
| <input type="checkbox"/> Executing Project (without Claim) | <input type="checkbox"/> Others (Please specify )       |

**Q4.** In case of this project, is it necessary to execute Environmental Impact Assessment (EIA) based on the laws or regulations? If necessary, please inform the progress of EIA.

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Required (Completed) | <input checked="" type="checkbox"/> Required (Under execution or under planning) |
| <input type="checkbox"/> Not Required         | <input type="checkbox"/> Others (Please specify )                                |

**Q5.** In case that EIA is already completed, please inform whether EIA report is already approved based on the environmental assessment system or not. If EIA report is already approved, please provide the date and name of authorities of the approval.

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Approved (without condition) | <input type="checkbox"/> Approved (conditional)   |
| <input type="checkbox"/> Under approval process       | <input type="checkbox"/> Others (Please specify ) |

Date of Approval : \_\_\_\_\_

Name of Authorities : \_\_\_\_\_

**Q6.** If environmental permit(s) other than EIA is required, please provide the name of required permit(s). Have you obtained required permit(s)?

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Obtained                | <input type="checkbox"/> Required, but not obtained yet |
| <input checked="" type="checkbox"/> Not required | <input type="checkbox"/> Others (Please specify )       |

Name(s) of required permit(s) : \_\_\_\_\_

**Q7.** Will the loan be used for the undertaking that cannot specify the project at this stage (e.g. export or lease of machinery that has no relation with specific project, or Two Step Loan that cannot specify the project at the time of loan agreement)?

(Yes  No)

If you answered "Yes", it is not necessary to reply to the following questions.

If you answered "No", please reply to the following questions.

**Q8.** Are there any environmentally sensitive area shown below in and around project site?

(Yes) No)

If you answered "Yes", please select applicable items by marking, and reply to following questions.  
If you answered "No", please reply to questions 9 and after.

- (1) National parks, protected areas designated by government (coastal areas, wetlands, habitats of minorities or indigenous populations, heritage sites, etc.)
- (2) Primeval forests, tropical natural forests
- (3) Ecologically important habitats (coral reefs, mangrove, tidal flats, etc.)
- (4) Habitats of endangered species of which protection is required under local laws and international agreements.
- (5) Areas that have risks of large scale increase in soil salinity or soil erosion
- (6) Desertification areas
- (7) Areas with special values from archaeological, historical and/or cultural viewpoints
- (8) Habitats of minorities, indigenous populations, nomadic people with traditional life style, or areas with special social value

Q9. Does the project involve following elements?

(Yes) (No)

If you answered "Yes", please describe the scale of applicable elements, and reply to the questions 10 and after.  
If you answered "No", please reply to questions 11 and after.

- (1) Involuntary resettlement (Number of resettlers: )
- (2) Pumping of groundwater (Scale: ton/year)
- (3) Land reclamation and/or development (Scale: ha)
- (4) Deforestation (Scale: ha)

Q10. Please reply to this question only in case that the project involves some of the above (1) to (4) elements. In the country where the project is planned, are there any regulations on a scale of the elements asked in question 9? If the country has such regulation, please answer whether the project satisfies the regulation or not.

- Regulation is applicable ( satisfied  not satisfied)  No regulation
- Others (Please specify )

Please reply to questions 11 and after.

Q11. Will JBIC share in the project be equal or less than 5% of the total project cost, or the total amount of JBIC loan equal or less than SDR 10 million?

(Yes) (No)

If you answered "Yes", it is not necessary to reply to the following questions.  
If you answered "No", please reply to questions 12 and after.

Q12. Does the project belong to either of the sectors that impact on the environment is deemed immaterial or is not anticipated under normal conditions (e.g. maintenance of the existing facilities, non-expansory renovation project, acquisition of rights or interest without additional plant investment)?

(Yes) (No)

If you answered "Yes", it is not necessary to reply to following questions.  
If you answered "No", please reply to the questions 13 and after.

**Q13.** Does the project belong to the following sectors?

(Yes) / No

If you answered "Yes", please specify the sector by marking, and reply to questions 14 and after.  
If you answered "No", it is not necessary to reply to the following questions.

- (1) Hydro power plant, Dam or water reservoir
- (2) Thermal power plant
- (3) Mines
- (4) Development of oil and gas
- (5) Pipeline
- (6) Steel industry (with large scale furnace)
- (7) Non-ferrous metal refining
- (8) Petrochemical (including manufacturing of raw materials and petrochemical complex)
- (9) Terminal of oil, gas and chemicals
- (10) Petroleum refining
- (11) Paper and pulp
- (12) Manufacturing and/or transportation of hazardous substances (specified by international agreement)
- (13) Road, railway or bridge
- (14) Airport
- (15) Port
- (16) Waste material processing or treatment
- (17) Treatment of sewage and/or waste water that includes hazardous substances or executed at environmentally sensitive area
- (18) Power transmission and/or distribution lines (including large scale involuntary resettlement, large scale deforestation or submarine cable)
- (19) Tourism (Construction of hotel, etc.)
- (20) Forestry or tree planting
- (21) Agriculture (large scale project and/or project including irrigation)

**Q14.** Please provide information on the scale of the project (project area, area of plants and buildings, production capacity, amounts of power generation, etc.) Further, please explain whether an execution of EIA is required on account of the large scale of the project in the country where the project is implemented.

1. Production capacity; 200,000 BPSD

2. EIA requirement

Regardless of the scale of the project, Refinery and Petrochemical project are required to issue EIA report to the Ministry of National Resources and Environment and get approval in Vietnam.

